



Croatian (Hrvatski)

Uvodni obredi

Znak križa

U ime Oca i Sina i Duha
Svetoga.

Amen

Pozdrav

Milost našeg Gospodina
Isusa Krista, I ljubav Božja, i
zajedništvo Duha Svetoga
Budi sa svima vama.

I sa svojim duhom.

Kazneni čin

Braća (braća i sestre),
priznajmo svoje grijehe, I
zato se pripremimo za
proslavu svetih misterija.

Priznajem Svemogućem
Bogu I vama, moja braća i
sestre, da sam jako
sagriješio, u mojim mislima i
prema mojim riječima, u
onome što sam učinio i u
onome što nisam uspio
učiniti, Kroz moju krivnju,
Kroz moju krivnju, Kroz moju
najtežu krivnju; Stoga pitam
Blaženu Mariju Ever-Virgin,
svi anđeli i sveci, A ti, moja
braća i sestre, moliti za
mene Gospodinu, našem
Bogu.

Neka Svemogući Bog se
smiluje nama, Oprosti nam
naši grijesi, I dovedite nas u
vječni život.

German (Deutsch)

Einführungsriten

Zeichen des Kreuzes

Im Namen des Vaters und des Sohnes
und des Heiligen Geistes.

Amen

Gruß

Die Gnade unseres Herrn Jesus Christus,
und die Liebe Gottes, und die
Gemeinschaft des Heiligen Geistes Sei
bei euch allen.

Und mit deinem Geist.

Beulenakt

Brüder (Brüder und Schwestern), lass
uns unsere Sünden anerkennen, und
bereiten Sie uns so vor, die heiligen
Geheimnisse zu feiern.

Ich gestehe dem allmächtigen Gott Und
für dich, meine Brüder und Schwestern,
dass ich sehr gesündigt habe, in meinen
Gedanken und in meinen Worten, in
dem, was ich getan habe und was ich
nicht getan habe, durch meine Schuld,
durch meine Schuld, durch meine
schwerwiegendste Schuld; Deshalb
frage ich gesegnete Maria immer,
immer zu virgen, alle Engel und
Heiligen, und du, meine Brüder und
Schwestern, für mich zu dem Herrn,
unserem Gott, zu beten.

Möge der allmächtige Gott gnädig uns
uns, vergib uns unsere Sünden, Und
bringen Sie uns zum ewigen Leben.

Croatian (Hrvatski)

Amen

Kirie

Gospode, smiluj se.

Gospode, smiluj se.

Kriste, smiluj se.

Kriste, smiluj se.

Gospode, smiluj se.

Gospode, smiluj se.

Glorija

Slava Bogu u najvišoj, i na
Zemlji mir ljudima dobre
volje. Mi te hvalimo,
Blagoslovimo te, Obožavamo
te, Slavimo vas,
Zahvaljujemo vam na sjajnoj
slavi, Gospodine Bože,
nebeski kralj, O Bože,
Svemogući Oče. Gospodine
Isuse Kriste, samo rođeni
Sin, Gospodine Bože, janje
Božji, Sin Oca, Oduzimate
grijehe svijeta, smiluj se
nama; Oduzimate grijeh
svijeta, primite našu molitvu;
Sjediš u desnoj ruci Oca,
smiluj se nama. Za vas su
sami sveti, ti si ti Gospodin,
vi ste samo najviši, Isus
Krist, sa Duhom Svetim, U
slavi Božjoj Otac. Amen.

Skupljati

Pomolimo se.

Amen.

Liturgija riječi

Prvo čitanje

Riječ Gospodnje.

German (Deutsch)

Amen

Kyrie

Herr, erbarme dich.

Herr, erbarme dich.

Christus, Gnade.

Christus, Gnade.

Herr, erbarme dich.

Herr, erbarme dich.

Gloria

Ehre sei Gott in der Höhe, und auf Erden
Frieden zu Menschen mit gutem Willen.
Wir loben dich, Wir segnen dich, Wir
lieben dich, Wir verherrlichen Sie, Wir
danken Ihnen für Ihren großen Ruhm,
Herr Gott, himmlischer König, O Gott,
allmächtiger Vater. Herr Jesus Christus,
nur gezeugtem Sohn, Herr Gott, Lamm
Gottes, Sohn des Vaters, Sie nehmen
die Sünden der Welt weg, habe Gnade
mit uns; Sie nehmen die Sünden der
Welt weg, empfangen unser Gebet; Sie
sitzen zur rechten Hand des Vaters,
habe Gnade mit uns. Für Sie allein sind
die Heiligen, Du allein bist der Herr, Sie
allein sind am höchsten, Jesus Christus,
Mit dem Heiligen Geist, in der
Herrlichkeit Gottes, dem Vater. Amen.

Sammeln

Lass uns beten.

Amen.

Liturgie des Wortes

Erste Lesung

Das Wort des Herrn.

Croatian (Hrvatski)

Hvala Bogu.
Odgovorni psalm

Drugo čitanje

Riječ Gospodnje.

Hvala Bogu.

Gospel

Gospodin biti s tobom.

I sa svojim duhom.

**Čitanje iz Svetog evanđelja
prema N.**

Slava tebi, Gospodine

Evanđelje Gospodnje.

Pohvale te, Gospodine Isuse
Kriste.

Profesija vjere

Vjerujem u jednog Boga,
Svemogućí otac, Proizvođač
neba i zemlje, od svih
vidljivih i nevidljivih.

Vjerujem u jednog
Gospodina Isusa Krista,
Jedini rođeni Sin Božji, Rođen
od oca prije svih godina. Bog
od Boga, Svjetlost od
svjetlosti, Istinski Bog od
istinskog Boga, Porođeni,
nisu napravljeni,
konzumirani s ocem; Kroz
njega su sve stvari
napravljene. Za nas
muškarce i za naše spasenje
sišao je s neba, a Duhom
Svetim je utjelovio Djevice
Marije, i postao čovjek. Zbog
nas, bio je razapet pod
Pontius Pilatom, pretrpio je
smrt i pokopan, i opet se

German (Deutsch)

Gott sei Dank.
Antwortpsalm

Zweite Lesung

Das Wort des Herrn.

Gott sei Dank.

Evangelium

Der Herr sei mit dir.

Und mit deinem Geist.

**Eine Lesung aus dem Heiligen
Evangelium nach N.**

Ruhm dir, o Herr

Das Evangelium des Herrn.

Lob dir, Herr Jesus Christus.

Glaubensbekenntnis

Ich glaube an einen Gott, der Vater, der
Allmächtige, Hersteller von Himmel und
Erde, ausgerechnet sichtbar und
unsichtbar. Ich glaube an einen Herrn
Jesus Christus, der einzig ge
vornommene Sohn Gottes, Geboren aus
dem Vater vor allen Altersgruppen. Gott
von Gott, Licht von Licht, Wahrer Gott
von wahren Gott, Gezeugt, nicht
gemacht, konsubstantial mit dem Vater;
durch ihn wurden alle Dinge gemacht.
Für uns Männer und für unsere Erlösung
kam er vom Himmel herunter, und
durch den Heiligen Geist war inkarniert
der Jungfrau Maria, und wurde Mann.
Für unseretwillen wurde er unter Pontius
Pilatus gekreuzigt, Er erlitt den Tod und
wurde begraben, und stieg am dritten
Tag wieder auf gemäß den heiligen
Schriften. Er stieg in den Himmel auf
und sitzt zur rechten Hand des Vaters.
Er wird wieder in Ruhm kommen die

Croatian (Hrvatski)

digao trećeg dana U skladu s Pismima. Uzašao je u nebo i sjedi u desnoj ruci Oca. Ponovo će doći u slavi prosuditi žive i mrtve A njegovo kraljevstvo neće imati kraja. Vjerujem u Duha Svetoga, Gospoda, davatelja života, koji nastavlja od oca i sina, Tko je s ocem i sinom obožavan i proslavio, koji je govorio kroz proroke. Vjerujem u jednu, svetu, katoličku i apostolsku crkvu. Priznajem jedno krštenje zbog oprostjenja grijeha I radujem se uskrsnuću mrtvih i život svijeta koji dolazi. Amen.

Propovijed

Univerzalna molitva

Molimo se Gospodinu.

Gospode, čuj našu molitvu.

Liturgija eucharistije

Prekršaj

Blagoslovljen Bog zauvijek.

Moli, braća (braća i sestre), da moja žrtva i tvoja može biti prihvatljiv Bogu, Svemogućí otac.

Neka Gospodin prihvati žrtvu u vašim rukama Za pohvalu i slavu njegovog imena, Za naše dobro I dobro sve njegove svete crkve.

Amen.

German (Deutsch)

Lebenden und die Toten beurteilen Und sein Königreich wird kein Ende haben. Ich glaube an den Heiligen Geist, den Herrn, den Geber des Lebens, wer geht vom Vater und dem Sohn vor, Wer mit dem Vater und dem Sohn ist verehrt und verherrlicht, wer hat durch die Propheten gesprochen. Ich glaube an eine, heilige, katholische und apostolische Kirche. Ich gestehe eine Taufe für die Vergebung der Sünden Und ich freue mich auf die Auferstehung der Toten und das Leben der Welt. Amen.

Predigt

Universelles Gebet

Wir beten zum Herrn.

Herr, höre unser Gebet.

Liturgie der Eucharistie

Offertorium

Gesegnet sei Gott für immer.

Beten, Brüder (Brüder und Schwestern), dass mein Opfer und deines kann für Gott akzeptabel sein, der allmächtige Vater.

Möge der Herr das Opfer an Ihren Händen akzeptieren Für das Lob und die Herrlichkeit seines Namens, Für unser Gut und das Wohl seiner heiligen Kirche.

Amen.

Croatian (Hrvatski)

Euharistijska molitva

Gospodin biti s tobom.

I sa svojim duhom.

Podigni svoja srca.

Podižemo ih do Gospoda.

**Zahvalijmo Gospodinu
našem Bogu.**

U redu je i pravedno.

Sveti, sveti, sveti Gospodine
Bog domaćina. Nebo i
Zemlja puni su vaše slave.

Hosanna u najvišoj.

Blagoslovljen je onaj koji
dolazi u ime Gospodnje.

Hosanna u najvišoj.

Misterija vjere.

Proglasimo vašu smrt,
Gospodine, i ispovijedati
vaše uskrsnuće Dok opet ne
dođete. Ili: Kad pojedemo
ovaj kruh i popijemo ovu
šalicu, Proglasimo vašu smrt,
Gospodine, Dok opet ne
dođete. Ili: Spasite nas,
Spasitelj svijeta, Jer vaš križ i
uskrsnuće Oslobodili ste nas.

Amen.

Obred zajedništva

**Po naredbi Spasitelja i
formirano božanskim
učenjem, usuđujemo se reći:**

Oče naš koji jesi na
nebesima, Sveti se ime
tvoje; Dolazi tvoje
kraljevstvo, Tvoja će biti
gotova na zemlji kao što je
to na nebu. Dajte nam ovaj

German (Deutsch)

Eucharistisches Gebet

Der Herr sei mit dir.

Und mit deinem Geist.

Hebe deine Herzen hoch.

Wir heben sie zum Herrn.

**Lassen Sie uns dem Herrn unserem Gott
danken.**

Es ist richtig und gerecht.

Heiliger, heiliger, heiliger Herr, Gott der
Heerscharen. Himmel und Erde sind voll
von deiner Herrlichkeit. Hosanna am
höchsten. Gesegnet ist derjenige, der
im Namen des Herrn kommt. Hosanna
am höchsten.

Das Geheimnis des Glaubens.

Wir verkünden deinen Tod, o Herr, und
bekennen Sie sich Ihre Auferstehung bis
du wieder kommst. Oder: Wenn wir
dieses Brot essen und diese Tasse
trinken, Wir verkünden deinen Tod, o
Herr, bis du wieder kommst. Oder: Rette
uns, Retter der Welt, Denn durch Ihr
Kreuz und Ihre Auferstehung Sie haben
uns freigelassen.

Amen.

Gemeinschaftsritus

**Im Befehl des Erretters und gebildet
durch göttliche Lehre, wir wagen wir zu
sagen:**

Vater unser, der du bist im Himmel,
Hallowed sei dein Name; euer
Königreich komme, Dein Wille geschehe
auf Erden wie es im Himmel ist. Gib uns
heute unser tägliches Brot, und vergib
uns unsere Übertretungen, wie wir

Croatian (Hrvatski)

dan naš svakodnevni kruh, i oprostiti nam svoje provale, Dok opraštamo onima koji propadaju protiv nas; i ne vodi nas u iskušenje, Ali izbavite nas od zla.

Izbavite nas, Gospodine, molimo se od svakog zla, milostivo odobriti mir u našim danima, To, uz pomoć vaše milosti, Možda smo uvijek oslobođeni grijeha i sigurno od svih nevolja, Dok čekamo blagoslovljenu nadu I dolazak našeg Spasitelja, Isusa Krista.

Za kraljevstvo, Snaga i slava su vaša sad i zauvijek.

Gospodine Isus Kriste, Tko je rekao vašim apostolima: Mir ostavljam te, moj mir dajem vam, Ne gledajte naše grijeha, Ali o vjeri vaše crkve, i milostivo joj daju mir i jedinstvo U skladu s vašom voljom. Koji žive i kraljuju zauvijek.

Amen.

Mir Gospodnje uvijek je s tobom.

I sa svojim duhom.

Ponudimo jedni drugima znak mira.

Jaganjče Božji, ti oduzmeš grijeha svijeta, smiluj se nama. Jaganjče Božji, ti oduzmeš grijeha svijeta, smiluj se nama. Jaganjče

German (Deutsch)

denen vergeben, die gegen uns treten; und führen uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen.

Liefere Sie uns, Herr, wir beten, von jedem Bösen, gnädig zu Frieden in unseren Tagen, das, durch die Hilfe Ihrer Barmherzigkeit, Wir können immer frei von Sünde sein und sicher vor aller Not, Während wir auf die gesegnete Hoffnung warten und das Kommen unseres Erlösers, Jesus Christus.

Für das Königreich, Die Kraft und der Ruhm sind deine jetzt und für immer. Herr Jesus Christus, Wer hat zu deinen Aposteln gesagt: Frieden Ich verlasse dich, mein Frieden, den ich dir gebe, Schauen Sie nicht auf unsere Sünden, Aber über den Glauben Ihrer Kirche, und gnädig ihren Frieden und ihre Einheit gewähren in Übereinstimmung mit deinem Willen. Die für immer und ewig regieren und regieren.

Amen.

Der Frieden des Herrn ist immer bei dir.

Und mit deinem Geist.

Lassen Sie uns uns gegenseitig das Zeichen des Friedens anbieten.

Lamm Gottes, du nimmst die Sünden der Welt weg, habe Gnade mit uns. Lamm Gottes, du nimmst die Sünden der Welt weg, habe Gnade mit uns.

Croatian (Hrvatski)

Božji, ti oduzmeš grijehe svijeta, Daj nam mir.

Evo Jaganjca Boga, Evo onoga koji oduzima grijehe svijeta. Blagoslovljeni su oni koji su pozvani na večeru janjetine.

Gospode, nisam dostojan da biste trebali ući pod moj krov, Ali recite samo riječ i moja duša će biti izliječena.

Kristovo tijelo (krv).

Amen.

Pomolimo se.

Amen.

Završni obredi

Blagoslov

Gospodin biti s tobom.

I sa svojim duhom.

Neka vas svemogući Bog blagoslovi, Otac, i Sin i Duh Sveti.

Amen.

Otkaz

Idite, masa je završena. Ili: Idite i najavite Gospodinovo evanđelje. Ili: idi u miru, slaviš Gospoda po svom životu. Ili: idi u miru.

Hvala Bogu.

German (Deutsch)

Lamm Gottes, du nimmst die Sünden der Welt weg, Gewähre uns Frieden.

Siehe das Lamm Gottes, Siehe, der die Sünden der Welt wegnimmt. Gesegnet sind diejenigen, die zum Abendessen des Lammes berufen sind.

Herr, ich bin nicht würdig dass Sie unter mein Dach eintreten sollten, Aber sagen Sie nur, dass das Wort und meine Seele geheilt werden.

Der Leib (Blut) Christi.

Amen.

Lass uns beten.

Amen.

Schließende Riten

Segen

Der Herr sei mit dir.

Und mit deinem Geist.

Möge der allmächtige Gott Sie segnen, Der Vater und der Sohn und der Heilige Geist.

Amen.

Entlassung

Geh aus, die Messe ist beendet. Oder: Geh und verkündet das Evangelium des Herrn. Oder: Geh in Frieden und verherrlicht den Herrn durch dein Leben. Oder: Geh in Frieden.

Gott sei Dank.